



www.qbz.gov.al

Buletini i Njoftimeve Zyrtare I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË



Viti: 2018 – Numri: 6

Botim i Qendrës së Botimeve Zyrtare

Tiranë – E enjte, 8 shkurt 2018

PËRMBAJTJA

	Faqe
Kërkesë e Ministrisë së Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale nr. 897, datë 1.2.2018	Për shprehje interesi për shërbimin e konsulencës “Ekspert lokal prokurimi”, përfitues i së cilës është Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale..... 3
Kërkesë e Ministrisë së Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale nr. 897/1, datë 2.2.2017	Për shprehje interesi për shërbimin e konsulencës “Hartimin e Strategjisë së Komunikimit, përfshirë Planin e Veprimit të Fushatës, dhe zbatimin e aktiviteteve të fushatës së komunikimit për reformën e PAK” përfitues i së cilës është Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale..... 6

**KËRKESË****Nr. 897, datë 1.2.2018****PËR SHPREHJE INTERESI
SHËRBIM KONSULENCE
PËR****“Ekspert lokal prokurimi”****Konsulent individual lokal****Ref.no. SAMP/CS/IC/03-2017-D*****Projekti i Modernizimit të Asistencës Sociale -
(SAMP)****Hua nr.: 8141- AL**Nr. i identifikimit të Projektit: P122233*

Republika e Shqipërisë ka marrë një financim nga Banka Botërore nëpërmjet kostos së Projektit të Modernizimit të Asistencës Sociale (SAMP) dhe ka planifikuar të përdorë një pjesë të saj për shërbim konsulence. Shërbimi i konsulencës (“Shërbim”) së kërkuar është “Ekspert lokal prokurimi”.

Konsulenti i prokurimit do të jetë përgjegjës për të siguruar se mallrat dhe shërbimet e konsulencës nën komponentin e dytë të Projektit të Modernizimit të Asistencës Sociale (SAMP) do të prokurohen në përputhje me udhëzimet e Prokurimeve dhe Konsulencës së Bankës Botërore (janar 2011).

Eksperti i prokurimit është përgjegjës për:

- Punon me grupet teknike të interesuara në përgatitjen e termave të referencës për kontratat që do të prokurohen, kryesisht nën komponentin 2 të projektit, në përputhje me metodat e ndryshme të përzgjedhjes të përcaktuara në planin e prokurimit.

- Ndhmon grupet përkatëse teknike të punës dhe komisionet e vlerësimit në vlerësimin e propozimit të marrë, në bazë të kriterëve të përcaktuara në dokumentet e ofertimit ose në kërkesën për propozime.

- Punon drejtpërsëdrejti dhe ndihmon stafin e Drejtorisë së Programeve të Zhvillimit të Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale dhe stafit të MHSP-së për çdo çështje të prokurimit gjatë zbatimit të aktiviteteve të projektit.

- Siguron përgatitjen e raporteve gjithëpërfshirëse të vlerësimit sipas formateve standarde të Bankës Botërore dhe transmetimin në kohë të raporteve të vlerësimit për Bankën Botërore për shqyrtim dhe miratim.

- Ngre dhe mban një sistem efikas ndjekjeje të prokurimit dhe kontraktimit (duke përmendur

datat e rëndësishme të miratimit, fituesit, shumat e kontratës etj.), si dhe një sistem të përshtatshëm të të dhënave për të siguruar marrjen e shpejtë të informacionit të prokurimit nga stafi i projektit, misionet mbikëqyrëse, auditorët vjetorë etj.

- Përgatitja dhe dorëzimi të menaxherit të EMP-së i raporteve periodike të prokurimit që përshkruajnë procedurat e prokurimit për zbatimin e aktiviteteve të projektit në përputhje me planin dhe identifikimin e çështjeve të prokurimit që lindin gjatë zbatimit të projektit dhe zgjidhjeve të propozuara.

- Përgatitja dhe publikimi i njoftimeve të prokurimit.

- Përgatitja e dokumenteve të tenderit dhe kërkesave për propozim.

- Përgatitja e të gjithë dokumentacionit të nevojshëm për hapjen e ofertave, sqarimet, ndryshimet, vlerësimet dhe dhënia e kontratës.

- Të dorëzojë kontratat e negociuara në bankë për kontratat që janë subjekt i shqyrtimit paraprak të bankës.

- Përgatitja dhe azhurnimi i planeve të prokurimit dhe sigurimi i zbatimit në kohë i paketave të prokurimit.

- Përgatitja e korrespondencës me ofertuesit/konsulentët në koordinim të ngushtë me menaxherin e EMP-së.

- Publikimi i dhënies së kontratës sipas kërkesave të përcaktuara në udhëzuesit e Bankës Botërore.

Eksperti i prokurimit i SAMP-it do të punojë nën mbikëqyrjen e menaxherit të projektit (EMP) dhe Drejtorit të Programeve të Zhvillimit të Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale. Eksperti i prokurimit duhet të ketë:

- Diplomë universiteti në ekonomi, inxhinieri, administrim biznesi, ligj ose kualifikim profesional ekuivalent.

- Së paku 8 vjet përvojë profesionale relevante me minimum tre vjet si ekspert/specialist i prokurimit për zbatimin e aktiviteteve të prokurimit të projekteve të financuara nga organizatat ndërkombëtare të zhvillimit, preferohet nga Banka Botërore dhe mundësisht në sektorin social.

- Njohuri dhe eksperiencë e provuar në aspektin organizativ dhe operacional të menaxhimit të projekteve, veçanërisht në projektet e financuara nga Banka Botërore dhe institucione ndërkombëtare financiare të tjera.



- Aftësi shumë të mira të prokurimit.
- Aftësi të shkëlqyera të komunikimit me shkrim dhe me gojë në gjuhën angleze.

Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale, nëpërmjet Ekipit të Menaxhimit të Projektit SAMP, fton të gjithë konsulentët legjitimë (“Konsulentë”) të shfaqin interesimin e tyre në ofrimin e shërbimeve të kërkuara. Konsulentët e interesuar duhet të ofrojnë informacion, ku të demonstrojnë se ata kanë kualifikimet e kërkuara dhe eksperiencat e ngjashme (përfshi një kopje të librezës së punës/kopje të kontratave origjinale të mëparshme), për të kryer shërbimin e kërkuar.

Kriteret e shortlistimit janë:

Kualifikimet e përgjithshme	30 pikë
Eksperiencat e ngjashme	50 pikë
Aftësia për të kryer shërbimin	20 pikë
Totali	100 pikë

Konsulentët e interesuar duhet të marrin në konsideratë politikën dhe klauzolat e Bankës Botërore në lidhje me konfliktin e interesit, e përcaktuar kjo në paragrafin 1.9 të udhëzuesve të Bankës Botërore për: *Përzgjedhja dhe Punësimi i Konsulentëve nga kredi të IBRD dhe hua të IDA & Grante nga Huamarrësit e Bankës Botërore* (“Udhëzuesi i Konsulencës”) - version i janarit të vitit 2011.

Metoda e përzgjedhjes që do të aplikohet është përzgjedhje sipas konsulencës individuale (IC), në përputhje me procedurën e përcaktuar në udhëzuesit e Bankës Botërore, “Përzgjedhja dhe punësimi i konsulentëve të Bankës Botërore (versioni i janarit të vitit 2011)”.

Konsulenti do të kontraktohet me kohë të plotë pune për periudhën që fillon nga shkurti 2018 dhe vazhdon deri më 31 dhjetor 2018.

Për më shumë informacion mund të kontaktoni në adresën e mëposhtme gjatë orarit zyrtar: 08:00 - 16:30 (e hënë deri të enjten) dhe 08:00 - 14:00 të premten.

Shprehjet e interesit duhet të dorëzohen me shkrim në adresën e mëposhtme (dorazi ose me e-mail) deri në 12 shkurt 2018.

Ekipi i Menaxhimit të Projektit (PMT)

Projekti i Modernizimit të Asistencës Sociale (SAMP)

Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale – KATI

Rruga e Kavajës, nr. 53, AL - 1001, Tirana, ALBANIA

Në vëmendje të znj. Suzana Papadhopulli

e-mail: samp.papadhopulli@gmail.com

**REQUEST
FOR EXPRESSION OF INTEREST
CONSULTING SERVICES
FOR
“Local procurement expert
Local individual consultant - Ref. no.
SAMP/CS/IC/03-2017-D**

Albania

Social Assistance Modernization Project - (SAMP)

Loan No.: 8141- AL

Project ID No. P122233

The Republic of Albania, has received financing from the World Bank toward the cost of the Social Assistance Modernization Project (SAMP), and intends to apply part of the proceeds for consultant services. The consulting services (“the Services”) include “Local procurement expert”

The procurement consultant will be responsible for ensuring that goods and consulting services under the second component of Social Assistance Modernization project (SAMP) are procured in accordance with the Procurement and Consultant Guidelines (January 2011).

The procurement expert will be responsible for:

- Work with concerned technical working groups in the preparation of terms of reference for contracts to be procured mainly under the project component 2, in accordance with various selection methods specified in the procurement plan.

- Assist the concerned technical working groups and evaluation committees in the evaluation of proposal received, on the bases of criteria stipulated in the bidding documents or Request for Proposals.

- Work directly and assist the staff of Health and Social Protection Development Programs Department and the staff of MHSP, for every procurement issues during the implementation of the project activities.

- Ensure preparation of comprehensive evaluation reports according to the World Bank standard formats and timely transmission of the evaluation reports to the World Bank for review and no objection.



- Establish and maintain efficient procurement and contracting tracking system (noting important approval dates, awards, contract amounts etc) as well as a proper filing system to ensure quick retrieval of procurement information by the project staff, supervision missions, annual auditors etc.

- Prepare and submit to the manager of the PMT periodic procurement reports describing procurement procedures for implementation of project activities in compliance with the schedule, and identifying procurement issues arising during project implementation and solutions proposed.

- Prepare and publish procurement notifications;
- Prepare Bidding Documents and Requests for Proposal;

- Prepare all necessary documentation for bid opening, clarifications, amendments, evaluations and award of contract;

- Submit draft negotiated contracts to the Bank for prior review contracts

- Prepare and update of Procurement Plans and ensure timely implementation of procurement packages.

- Prepare correspondence with bidders/consultants in close coordination with the Manager of PMT.

- Advertise of contract award as required under applicable World Bank guidelines.

The SAMP procurement expert will work under the supervision of the Project Manager (PMT) and the Director of Health and Social Protection Development Programs. The procurement expert should have:

- University degree in economics, engineering, business administration, law or equivalent professional qualification.

- At least 8 years of relevant professional experience with a minimum three years as a procurement expert/specialist in the implementation of the procurement activities of projects financed by international development organizations, preferably by the World Bank, and preferably in social sector;

- Proven knowledge and experience in the organizational and operational aspects of project management especially in projects financed by the World Bank and other IFIs.

- Very good procurement skills.

- Excellent written and oral communication skills in English language.

The Ministry of Health and Social Protection, through the Project Management Team (PMT) now invites eligible local individual consultants (“Consultants”) to indicate their interest in providing the Services. Interested individual Consultants should provide information demonstrating that he/she has the required qualifications and relevant experience (including a copy of Labour Book (*Employment Recording Book*)/or copy of the original signed contracts from the previous assignments), to perform the Services.

The short listing criteria are:

- | | |
|---|-----------|
| 1. General Qualification | 30 points |
| 2. Relevant Experience | 50 points |
| 3. Capability to carry out the assignment | 20 points |

Total 100 points

The attention of interested Consultants is drawn to paragraph 1.9 of the World Bank’s Guidelines: *Selection and Employment of Consultants under IBRD Loans and IDA Credits & Grants by World Bank Borrowers* (“Consultant Guidelines”) - January 2011, setting forth the World Bank’s policy on conflict of interest.

The selection method to be applied is Individual Consultant Selection (IC), in accordance with the procedures set out the World Bank’s *Guidelines: Selection and Employment of Consultants by World Bank Borrowers* (edition of January 2011).

Consultant is expected to be contracted on a full-time basis during the period commencing February 2018 and continuing through December 31, 2018.

Further information can be obtained at the address below during office hours 08:00 to 16:30 (Monday to Thursday) and 08:00 to 14:00 on Friday.

Expressions of interest must be delivered in a written form to the address below (in person, or by mail, or by fax, or by e-mail) by February 12, 2018.

Project Management Team (PMT)
Social Assistance Modernization Project (SAMP)
Ministry of Health and Social Protection – 1-st floor

Rr: “Kavajës”, Nr. 53, AL-1001, Tirana, ALBANIA

Att: Suzana Papadhopulli

e-mail: samp.papadhopulli@gmail.com

**KËRKESË**

Nr. 897/1, datë 2.2.2017

**PËR SHPREHJE INTERESI
SHËRBIME KONSULENCE
PËR**

**“Hartimin e Strategjisë së Komunikimit,
përfshirë Planin e Veprimit të Fushatës,
dhe zbatimin e aktiviteteve të fushatës së
komunikimit për reformën e PAK”
Ref. no. SAMP/CS/QCBS/14-2016**

Projekti i Modernizimit të Asistencës Sociale - (SAMP)

Hua nr.: 8141- AL

Nr. i identifikimit të Projektit: P122233

Republika e Shqipërisë ka marrë një financim nga Banka Botërore nëpërmjet kostos së Projektit të Modernizimit të Asistencës Sociale (SAMP) dhe ka planifikuar të përdorë një pjesë të saj për shërbim konsulence. Shërbimi i konsulencës lokale (“Shërbim”) përfshin “Hartimin e Strategjisë së Komunikimit, përfshirë Planin e Veprimit të Fushatës dhe zbatimin e aktiviteteve të fushatës së komunikimit për reformën e PAK”.

Në bashkëpunim të ngushtë me dhe nën mbikëqyrjen e drejtpërdrejtë të Drejtorisë së Programeve të Zhvillimit të Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale në MSHMS (e cila është agjencia zbatuese për SAMP), kompania konsulente do të jetë përgjegjëse për hartimin e strategjisë së komunikimit, duke përfshirë edhe planin e veprimit të fushatës dhe implementimin e aktiviteteve të komunikimit të propozuara në planin e veprimit të Strategjisë së Komunikimit, për të promovuar ndërgjegjësimin, kuptimin dhe pranimin e reformave për programin për personat me aftësi të kufizuar (PAK).

Konsulenti pritet të jetë i specializuar në planifikimin, hartimin dhe zbatimin e aktiviteteve të mëdha të komunikimit; të ketë njohuri dhe përvojë mbi metodat dhe mjetet e komunikimit; aftësinë për të zhvilluar produkte të komunikimit; të mund të kryejë role këshilluese; dhe të ofrojë shërbime që lidhen me shpërndarjen dhe përhapjen e informacionit (të tilla si media elektronike të shkruara dhe prodhimin dhe shpërndarjen, aplikacioneve web-bazuar, ngjarje publike etj.), duke përfshirë dhe mbështetjen logjistike. Kohëzgjatja e kontratës është parashikuar të jetë rreth 6 muaj, sipas standardit *lump-sum*.

Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale, nëpërmjet Ekipit të Menaxhimit të Projektit (EMP), fton të gjithë kompanitë e konsulencës legjitime (“Konsulente”) të shfaqin interesimin e tyre në ofrimin e shërbimeve të kërkuara. Konsulentët e interesuar duhet të ofrojnë informacion që të demonstrojnë se ata kanë kualifikimet e kërkuara dhe eksperiencat e ngjashme për të kryer shërbimet.

Konsulenti i suksesshëm duhet të ketë demonstruar përvojë në fushën e zbatimit të aktiviteteve të komunikimit.

Kompania konsulente do të jetë një firmë e cila posedon departamente organizative, të reklamave dhe marrëdhëniet me publikun, të mirëorganizuar, dhe duhet të ketë stafin e mëposhtëm në dispozicion për këtë detyrë, si drejtues ekipi, projektues profesional, ekspert për prodhimin e ngjarjeve vizuale, ekspert për dizajnimin e *web-it*, ku të gjithë kërkohet të kenë përvojë të gjerë profesionale në tregun lokal ose atë rajonal.

Kriteret e shortlistimit janë:

- | | |
|---|---------|
| 1. Objekti i biznesit dhe vitet në biznes | 20 pikë |
| 2. Kualifikimet ose eksperiencat specifike të firmës në ekspertizën sociale | 40 pikë |
| 3. Organizimi teknik dhe menaxherial i firmës | 10 pikë |
| 4. Kualifikimet e përgjithshme dhe numri i stafit kryesor | 30 pikë |

TOTALI 100 pikë

Konsulentët e interesuar duhet të marrin në konsideratë politikën dhe klauzolat e Bankës Botërore në lidhje me konfliktin e interesit, e përcaktuar kjo në paragrafin 1.9 të udhëzuesve të Bankës Botërore për: *Përzgjedhja dhe Punësimi i Konsulentëve nga kredi të IBRD dhe hua të IDA & Grante nga Huamarrësit e Bankës Botërore* (“Udhëzuesi i Konsulencës”) - version i janarit të vitit 2011.

Konsulentët mund të bashkohen me firma të tjera në formën e një “joint venture” apo në formën e nënkontraktimit për të rritur kualifikimet e tyre.

Një firmë konsulente do të përzgjidhet në përputhje me metodën “Përzgjedhje sipas Cilësisë dhe Kostos (QCBS), në përputhje me procedurat e udhëzuesve të Bankës Botërore për përzgjedhjen e punësimit të konsulentëve (botimi janar 2011).

Për më shumë informacion mund të kontaktoni në adresën e mëposhtme gjatë orarit zyrtar: 08:00 - 16:30 (e hënë deri të enjten) dhe 08:00 - 14:00 të premtën.



Shprehjet e interesit duhet të dorëzohen me shkrim në adresën e mëposhtme (dorazi, ose me *e-mail*) deri në 18 shkurt 2018.

Ekipi i Menaxhimit të Projektit (PMT)
Projekti i Modernizimit të Asistencës Sociale
(SAMP)
Ministria e Shëndetësisë dhe Mbrojtjes Sociale
Rruga e Kavajës, AL-1001, Tërana, ALBANIA
Në vëmendje të znj. Suzana Papadhopulli
e-mail: samp.papadhopulli@gmail.com

**REQUEST
FOR EXPRESSION OF INTEREST
CONSULTING SERVICES
FOR**

**“Design of Communications Strategy,
including the Campaign Action Plan, and
Implementation of Communications
Campaign Activities for Disability Assistance
reform” - Consultant Company
Ref.no: SAMP/CS/QCBS/14-2016**

Albania
Social Assistance Modernization Project - (SAMP)
Loan No.: 8141- AL
Project ID No. P122233

The Republic of Albania, has received financing from the World Bank toward the cost of the Social Assistance Modernization Project (SAMP), and intends to apply part of the proceeds for consultant services. The consulting services (“the Services”) include “Design of Communications Strategy, including the Campaign Action Plan, and Implementation of Communications Campaign Activities for Disability Assistance reform”.

In close collaboration with and under direct supervision of Department of Health and Social Protection development Programs within MHSP

(which is the implementing agency for SAMP), the consultant firm will be responsible for designing the Communications Strategy, including the campaign action plan, and implementing the communications activities proposed in the action plan of Communications Strategy, to promote awareness, understanding and acceptance of the reforms in Disability Assistance (DA) program.

The Consultant is expected to be specialized in planning, designing and implementation of major communications interventions; has knowledge and experience of communication methods and tools; have the ability to develop communication products; can perform advisory roles; and provide services related to information dissemination and sharing (such as print and electronic media production and delivery, web-based applications, public events, etc) including the logistic support. The contract duration is expected to be for approximately 6 months, under a lump-sum payment.

The Ministry of Health and Social Protection through Project Management Team (PMT) now invites eligible local consulting firms (“Consultants”) to indicate their interest in providing the Services. Interested Consultants should provide information demonstrating that they have the required qualifications and relevant experience to perform the Services.

The successful consultant should have demonstrated experience in the field of implementation of communication activities.

The Consultant will be a firm which possesses well established advertising, public relations and organizational departments and should have the following staff available for this assignment such as Team leader, professional designer, expert for production of visual events, web designer expert, all with extensive professional experience in the local or regional market.

The short listing criteria are:

1. Core business and years in business	20 points
2. Qualifications or Specific experience of the firm in the social area expertise	40 points
3. Technical and managerial organization of the firm	10 points
4. General qualifications and number of key staff	30 points
TOTAL	100 points



The attention of interested Consultants is drawn to paragraph 1.9 of the World Bank's Guidelines: *Selection and Employment of Consultants under IBRD Loans and IDA Credits & Grants by World Bank Borrowers* ("Consultant Guidelines") - January 2011, setting forth the World Bank's policy on conflict of interest.

Consultants may associate with other firms in the form of a joint venture or a sub consultancy to enhance their qualifications.

A Consultant Firm will be selected in accordance with the Quality- and Cost-Based Selection of Consultants (QCBS) method set out in the World Bank's *Guidelines: Selection and Employment of Consultants by World Bank Borrowers* (edition of 2011).

Further information can be obtained at the address below during office hours 08:00 to 16:30 (Monday to Thursday) and 08:00 to 14:00 on Friday.

Expressions of interest must be delivered in a written form to the address below (in person, or by mail, or by fax, or by e-mail) by February 18, 2017.

Project Management Team (PMT)
Social Assistance Modernization Project
(SAMP)
Ministry of Health and Social Protection
Rr: "Kavajës", AL-1001, Tirana, ALBANIA
Att: Suzana Papadhopulli
e-mail: samp.papadhopulli@gmail.com

Buletini i Njoftimeve Zyrtare shpërndahet falas në çdo pikë të Postës Shqiptare.
Përmbajtja e Buletinit Zyrtar mund të konsultohet falas dhe pranë Qendrës së Botimeve Zyrtare.